

	Latvian
COVID-19 vaccination	Vakcinācija pret COVID-19
A guide for women who are pregnant or breastfeeding	Celvedis sievietēm, kuras ir mātes cerībās vai baro bērnu ar krūti
Please read this before your vaccination	Lūdzu, izlasiet šo brošūru pirms vakcinācijas
Find out more at www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Uzziniet vairāk vietnē www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The current COVID-19 vaccines do not contain live coronavirus and cannot infect a pregnant woman or her unborn baby in the womb.	Apvienotajā Karalistē pieejamās COVID-19 vakcīnas ir pierādījušas savu efektivitāti, un tām ir labs drošības profils. Pašreizējās COVID-19 vakcīnās nav dzīva koronavīrusa, un tās nevar inficēt grūtnieci vai dzemdē esošo mazuli.
COVID-19 vaccination in pregnancy	Vakcinācija pret COVID-19 grūtniecības laikā
Although clinical trials on the use of COVID-19 vaccines during pregnancy are not advanced, the available data do not indicate any harm to pregnancy.	Kaut arī nav veikti plaši klīniskie pētījumi par COVID-19 vakcīnu izmantošanu grūtniecības laikā, pieejamie dati nenorāda, ka tās var nelabvēlīgi ietekmēt grūtniecību.
In addition to any pre-existing risk factors a pregnant woman may have, in the later stages of pregnancy women are at increased risk of becoming seriously unwell with COVID-19. If this happens, your baby is two to three times more likely to be born prematurely, which can affect their long-term health.	Turklāt, ja grūtniecēm jau ir kaut kādi esoši riska faktori, grūtniecības vēlākajos posmos grūtniecēm ir palielināts risks nopietni saslimt, inficējoties ar COVID-19. Ja tā notiks, pastāv 2-3 reizes lielāka iespēja, ka mazulis var piedzimt priekšlaikus, un tas var ietekmēt viņa veselību ilgtermiņā.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has therefore advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	Tādēļ Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) ir ieteikusi piedāvāt grūtniecēm vakcināciju tajā pašā laikā kā citiem iedzīvotājiem, ņemot vērā viņu vecumu vai klīniskā riska grupu.
There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines during pregnancy in the USA with no safety concerns. These vaccines are therefore the preferred vaccines to offer to pregnant women of any age.	Tagad Pfizer BioNTech un Moderna vakcīnas ir tikušas plaši izmantotas grūtnieču vakcinēšanai ASV, un nav bijušas nekādas ar drošību saistītas bažas. Tādējādi šīs vakcīnas ir vēlamās vakcīnas, kas jāpiedāvā jebkura vecuma grūtniecēm.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Grūtniecēm, kuru vakcinēšana ir sākta ar AstraZeneca vakcīnu, ir ieteikts pabeigt vakcinācijas kursu ar to pašu vakcīnu.
What does this mean for me?	Ko tas nozīmē attiecībā uz mani?
If you are pregnant you will be able to receive a COVID-19 vaccine at the same time as other women of your age:	Ja esat mātes cerībās, tad varēsiet vakcinēties pret COVID-19 tajā pašā laikā kā citas jūsu vecuma grupas sievietes.
You may wish to discuss having it with your doctor or midwife.	Jūs varat vēlēties to pārrunāt ar savu ārstu vai vecmāti.
Pfizer and Moderna vaccines are the preferred vaccines for pregnant women of any age, because of more extensive experience of their use in pregnancy.	Pfizer un Moderna vakcīnas ir vēlamās vakcīnas jebkura vecuma grūtniecēm, jo tās ir biežāk lietotas grūtnieču vakcinācijai.
If you decide to have a COVID-19 vaccine, please tell the vaccination	Ja nolēmsiet vakcinēties pret COVID-19, lūdzu, pasakiet vakcinācijas vietas

team that you are pregnant so that this can be recorded.	darbiniekiem, ka esat mātes cerībās, lai viņi varētu to pierakstīt.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Grūtniecēm, kuru vakcinēšana ir sākta ar AstraZeneca vakcīnu, ir ieteikts pabeigt vakcinācijas kursu ar to pašu vakcīnu.
If you have had the first dose of COVID-19 vaccine and then become pregnant or find out you are pregnant:	Ja saņēmt pirmo COVID-19 vakcīnas devu un pēc tam kļuvāt grūta vai uzzinājāt par savu grūtniecību:
you may wish to discuss having the second dose with your doctor or midwife.	jūs varat vēlēties pārrunāt otrās devas saņemšanu ar savu ārstu vai vecmāti;
unless you had serious side effects, you are advised to complete the course with the same vaccine during your pregnancy or you can wait until you have had your baby.	ja vien jums nav bijušas nopietnas blaknes, jums tiek ieteikts pabeigt vakcinācijas kursu; jūs varat to izdarīt grūtniecības laikā vai arī pagaidīt līdz mazuļa piedzimšanai.
Breastfeeding	Bērna zīdīšana
There is no known risk associated with any current COVID-19 vaccines whilst breastfeeding. The JCVI advises that breastfeeding women may be offered any suitable COVID-19 vaccine.	Nav nekādu zināmu risku, kas saistīti ar pašreizējo COVID-19 vakcīnu izmantošanu bērna zīdīšanas laikā. JCVI iesaka mātēm zīdītājām piedāvāt jebkuru piemēroto COVID-19 vakcīnu.
Talk to your doctor or midwife if you have any concerns.	Ja jums ir kādas bažas, runājiet ar savu ārstu vai vecmāti.
There is no need to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination.	Pēc vakcinācijas pret COVID-19 nav nepieciešams izvairīties no grūtniecības.
The Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) and Royal College of Midwives (RCM) have a decision guide and other useful information on COVID-19 vaccines and pregnancy (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)	Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) un Royal College of Midwives (RCM) ir ceļvedis par lēmumu pieņemšanu un cita noderīga informācija par COVID-19 vakcīnām un grūtniecību (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women).
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Vakcinācija, palīdzot aizsargāt pašus neaizsargātākos.
Information correct at time of publication. For the latest version of this factsheet, visit the PHA website www.publichealth.hscni.net/publications	Informācija bija pareiza publicēšanas brīdī. Lai iegūtu šīs faktu lapas izlaiduma pēdējo versiju, apmeklējiet PHA tīmekļa vietni www.publichealth.hscni.net/publications
© Crown Copyright 2020. This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government Licence v3.0	© Crown Copyright 2020. Šīs informācijas sākotnējais sagatavotājs ir Public Health England, un tā tiek izmantota saskaņā ar Open Government Licence v3.0.
Public Health Agency	Public Health Agency
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Tālr.: 0300 555 0114 (vietējo zvanu tarifs)
Find us on:	Atrodiet mūs šeit: